



Phân Biệt Đối Xử về An Toàn và Sức Khỏe tại Nơi Làm Việc

Các Quyền của Quý Vị

Đạo Luật An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp Washington (Washington Industrial Safety and Health Act) (Chương 49.17 Bộ Luật Sửa Đổi của Washington [Revised Code of Washington, RCW]) yêu cầu chủ sử dụng lao động cung cấp các điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh, hợp lý nhất có thể, cho người lao động tại tiểu bang này. Sở Lao Động và Công Nghiệp (Department of Labor & Industries) thực thi luật này thông qua Ban Phụ Trách An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Division of Occupational Safety and Health, DOSH)* trực thuộc Sở.

Luật này đặt ra những yêu cầu tối thiểu mà chủ sử dụng lao động phải tuân theo và bảo vệ quyền của quý vị trong việc báo cáo những mối lo ngại về an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc. Những hoạt động được bảo vệ cũng có thể bao gồm:

- Nộp đơn khiếu nại về an toàn hoặc sức khỏe cho chủ sử dụng lao động, công đoàn hoặc DOSH.
- Tham gia các cuộc thanh tra xung quanh nơi làm việc hoặc các buổi phỏng vấn liên quan tới một cuộc thanh tra an toàn và sức khỏe hoặc điều tra về phân biệt đối xử tại nơi làm việc.
- Tham gia các cuộc họp an toàn hoặc những hoạt động khác liên quan đến an toàn và sức khỏe nghề nghiệp.
- Thực thi bất kỳ quyền nào được xác định hoặc ngụ ý trong Đạo Luật An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp Washington.

Chủ sử dụng lao động của quý vị không được sa thải hoặc có hành động kỷ luật quý vị chỉ vì quý vị đã tham gia vào các hoạt động được bảo vệ, chẳng hạn như những hoạt động được mô tả ở trên. Trong những trường hợp như vậy, các hành động sau cũng sẽ bị nghiêm cấm:

- Giáng chức hoặc cho quý vị ngừng việc.
- Giao cho quý vị một nhiệm vụ hoặc ca làm việc không mong muốn.
- Tước đi thâm niên của quý vị.
- Giảm lương hoặc các phúc lợi kiếm được khác của quý vị.
- Đưa vào danh sách đen, uy hiếp hoặc đe dọa quý vị.

*Chương trình Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) bao quát những nơi làm việc thuộc quyền tài phán liên bang.

Quý vị có quyền được làm việc tại một nơi an toàn và lành mạnh — Đó là luật!

Hành Động Nên Làm

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị xử phạt hoặc sa thải vì thực thi các quyền về an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc của mình, quý vị hoặc người đại diện của quý vị cần liên hệ với DOSH càng sớm càng tốt.

Quý vị phải nộp đơn khiếu nại trong vòng 90 ngày kể từ thời điểm xảy ra hành động phân biệt đối xử. Đơn khiếu nại về phân biệt đối xử có sẵn trực tuyến tại www.Lni.wa.gov/WorkplaceDiscrimination

và ở các văn phòng L&I (Sở Lao Động và Công Nghiệp) tại địa phương.

Trách Nhiệm của Quý Vị

Quý vị không có quyền từ chối công việc được giao hoặc ngừng làm việc để đình công chỉ vì quý vị tin rằng chủ sử dụng lao động đã vi phạm một yêu cầu về an toàn hoặc sức khỏe.

Nếu quý vị đang đối mặt với một điều kiện nguy hiểm, khiến quý vị có nguy cơ tử vong hoặc chịu tổn hại nghiêm trọng về thể chất, đồng thời, quý vị không có thời gian để liên hệ với DOSH, việc quý vị từ chối làm việc có thể được pháp luật bảo vệ. Để được pháp luật bảo vệ, quý vị phải:

- Thứ nhất, thông báo với chủ sử dụng lao động về mối nguy và yêu cầu khắc phục nếu có thể.
- Thứ hai, yêu cầu và chấp nhận các công việc thay thế được giao.

Nếu quý vị có thắc mắc về quyền và những biện pháp bảo vệ này hoặc muốn nộp đơn khiếu nại, hãy gọi số cung cấp thông tin miễn cước hoặc truy cập trang web của chúng tôi để biết thêm thông tin.

LƯU Ý ĐỐI VỚI CHỦ SỬ DỤNG LAO ĐỘNG:

Việc đăng tải poster Bảo Vệ Nhân Viên Khỏi Phân Biệt Đối Xử này là tự nguyện, trừ khi được yêu cầu như một phần của thỏa thuận hòa giải đã ký kết.

LƯU Ý ĐỐI VỚI NGƯỜI LAO ĐỘNG:

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi trả thù lên Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Occupational Safety & Health Administration, OSHA) thuộc Bộ Lao Động (Department of Labor) Hoa Kỳ trong vòng 30 ngày kể từ ngày có hành vi trả thù. Mặc dù OSHA sẽ không tiến hành điều tra song song, việc nộp đơn khiếu nại lên OSHA cho phép quý vị yêu cầu liên bang tiến hành duyệt xét đơn khiếu nại của quý vị về hành vi trả thù nếu quý vị không hài lòng với quyết định xử phạt chung cuộc của tiểu bang. Liên hệ Văn Phòng Khu Vực OSHA tại địa chỉ 300 Fifth Ave., Suite 1280, Seattle, WA 98104-2442 hoặc gọi số 206-757-6700.

Theo yêu cầu, chúng tôi hiện cung cấp dịch vụ hỗ trợ về ngoại ngữ và định dạng dành cho người khuyết tật. Gọi số 1-800-547-8367. Người dùng TDD xin gọi 711. L&I là chủ hãng cung cấp cơ hội bình đẳng.

PUBLICATION F417-188-319 (Vietnamese) [07-2022]



Division of Occupational Safety and Health
www.Lni.wa.gov/go/F417-188-319 | 1-800-423-7233



Washington State Department of
Labor & Industries